

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 67 (1980)  
**Heft:** 7/8: Atelier 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

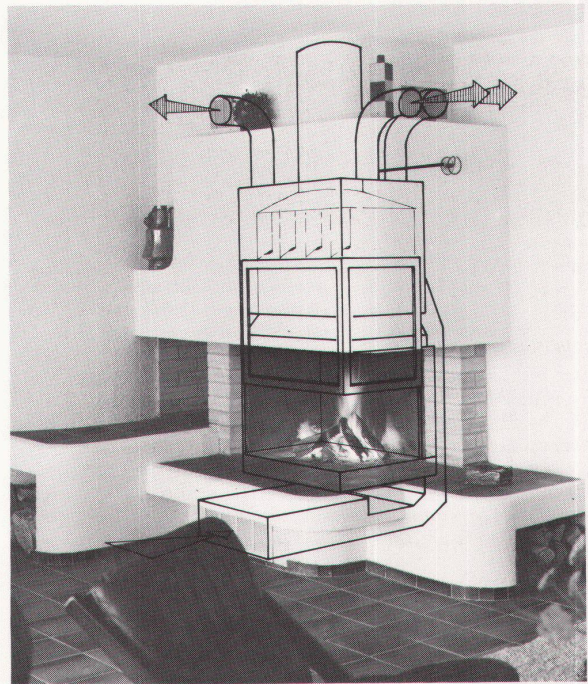
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# SparFLAM

die erfolgreiche Art, energiebewusst mit dem Cheminée zu heizen

- Heizleistung 23,25 kW (20 000 kcal/h) bei einem Wirkungsgrad von 70–80%
- Feuerraum mittels Scheibenzug schliessbar, als Voraussetzung für den hohen Wirkungsgrad
- handwerklich gefertigte Chamotte-Speicher-Feuerstelle
- Sparflam-Cheminée als Warmluft- oder Warmwasser-Heizung, oder kombiniert
- Der Umbau-Typ wurde speziell für den nachträglichen Einbau entwickelt
- kurze Aufheizzeit, deshalb ideale Ergänzung zu allen Niedertemperatur- und Speicherheizungen
- Sparflam-Cheminées sind individuell gestaltbar



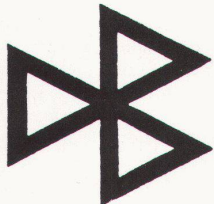
**25 Jahre**

Verlangen Sie unseren Farbprospekt!



## Rüegg Cheminée

Rüegg Cheminéebau AG Schwäntemos 4 8126 Zumikon Telefon 01 918 05 22

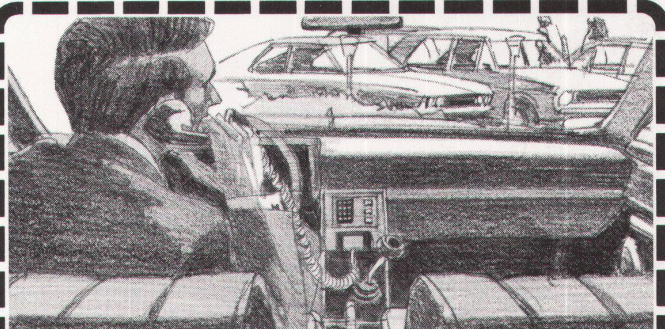


**Bargetzi +  
Biberstein AG**

Steinwerke  
Solothurn +  
Bern

**Schweizerische National-  
bank Bern**

Ausführung der Naturstein-  
sockel und -Verkleidungen  
im Schaufensterbereich



**Wer von seinem Auto  
aus jederzeit um die halbe Welt  
telefonieren kann, ist mit  
Natel von Autophon unterwegs.  
Nehmen Sie mit uns  
Verbindung auf, wir senden Ihnen  
nähere Informationen.**

**Sie können  
Ihr NATEL  
auch mieten.**

**AUTOPHON**

Autophon-Niederlassungen  
in Zürich 01 201 44 33, St. Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33,  
Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04  
Téléphonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57,  
Genève 022 42 43 50

WBW